

## ZMLUVA O ZRIADENÍ VECNÉHO BREMENA

č. 28 88 1013 17 00

uzatvorená podľa § 51 v spojení s § 151n a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Občiansky zákonník**“) medzi týmito zmluvnými stranami:

1. **Názov:** Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava  
**Sídlo:** Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava I  
**Zastúpený:** JUDr. Ivo Nesrovnal, primátor Hlavného mesta SR Bratislavy  
**IČO:** 00603481  
**Bankové spojenie:** Československá obchodná banka, a.s.  
**Číslo účtu (IBAN):** SK58 7500 0000 0000 2582 8453  
**BIC-SWIFT:** CEKOSKBX

(ďalej ako „**Povinný z vecného bremena**“)

a

2. **Názov:** Bratislavská vodárenská spoločnosť, a. s.  
**Sídlo:** Prešovská 48, 826 46 Bratislava  
**Zastúpený:** Zsolt Lukáč, EMBA predseda predstavenstva,  
František Sobota, podpredseda predstavenstva  
**IČO:** 35 850 370  
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. XXXX

(ďalej ako „**Oprávnený z vecného bremena I**“)

a

3. **Názov:** Twin City, a.s.  
**Sídlo:** Karadžičova 12, 821 08 Bratislava  
**Zastúpený:** Zdenko Kučera, predseda predstavenstva,  
Jakub Gossányi, člen predstavenstva  
**IČO:** 35 872 217  
zapísaný v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka č. XXXX

(ďalej ako „**Oprávnený z vecného bremena II**“)

(Oprávnený z vecného bremena I a Oprávnený z vecného bremena II spoločne aj ako „**Oprávnení z vecného bremena**“)

(Oprávnení z vecného bremena a Povinný z vecného bremena spoločne aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivo „**zmluvná strana**“).

### Článok I Úvodné ustanovenia

1. Povinný z vecného bremena je výlučným vlastníkom nasledovných pozemkov:

Parc. registra	Parc. číslo	Výmera v m2	Druh pozemku	Katastrálne územie	Obec	Okres	List vlastníctva č.
C	9116/14	237	Ostatná plocha	Staré Mesto	Bratislava – Staré Mesto	Bratislava I	1
C	9116/16	224	Ostatná plocha	Staré Mesto	Bratislava – Staré Mesto	Bratislava I	1
C	9110/41	544	Ostatná plocha	Staré Mesto	Bratislava – Staré Mesto	Bratislava I	1
E	21789/1	6257	Ostatná plocha	Staré Mesto	Bratislava – Staré Mesto	Bratislava I	8925

(ďalej ako „Pozemky“).

2. Oprávnený z vecného bremena II je investorom objektu vodnej stavby s názvom **SOA2.4000 Verejná kanalizácia** (ďalej len „**verejná kanalizácia**“ alebo „**vodná stavba**“) budovanej v rámci stavby „**Polyfunkčná stavba Twin City – infraštruktúra I. etapa**“, povolená na základe stavebného povolenia č. OU-BA-OSZP3-2014/41326/SVE/I-4782 vydaného Okresným úradom Bratislava, Odborom starostlivosti o životné prostredie dňa 22.10.2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 28.11.2014.  
Užívanie vodnej stavby bolo povolené rozhodnutím Okresného úradu Bratislava, Odborom starostlivosti o životné prostredie, Oddelením ochrany prírody a vybraných zložiek životného prostredia, rozhodnutie č.: OU-BA-OSZP3-2015/65359/SVE/I-5141 zo dňa 2.10.2015, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 21.10.2015.
3. Oprávnený z vecného bremena I je držiteľom potvrdenia o registrácii na výkon regulovaných činností podľa § 11 ods. 4 písm. d) zákona č. 250/2012 Z. z. o regulácii v sieťových odvetviach v znení neskorších predpisov, vydaného Úradom pre reguláciu sieťových odvetví pod číslom: 0006/2016/V-RG. Oprávnený z vecného bremena I zabezpečuje odborný výkon prevádzky verejnej kanalizácie, v rámci ktorého dochádza k odvádzaniu a čisteniu odpadovej vody verejnou kanalizáciou I. kategórie na vymedzenom území, na ktorom sa nachádzajú aj pozemky Povinného z vecného bremena uvedené bode 1. tohto článku zmluvy o zriadení vecného bremena (ďalej len „**zmluva**“).
4. Oprávnený z vecného bremena II je súčasne vlastníkom vodnej stavby.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že im nie sú známe žiadne prekážky, ktoré by bránili uzavretiu tejto zmluvy.

## Článok II Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je zriadenie vecného bremena na Pozemkoch, cez ktoré je vodná stavba trasovaná, v prospech Oprávnených z vecného bremena.
2. Zmluvné strany sa dohodli na zriadení vecného bremena na Pozemkoch v rozsahu a za podmienok uvedených v tejto zmluve.

### Článok III Zriadenie vecného bremena

1. Povinný z vecného bremena ako výlučný vlastník Pozemkov touto zmluvou zriaďuje vecné bremeno, uvedené v bode 2 tohto článku zmluvy:
  - v prospech Oprávneného z vecného bremena I pôsobiace in personam,
  - v prospech Oprávneného z vecného bremena II pôsobiace in rem,a to na častiach Pozemkov v rozsahu, ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 85/2017, ktorý bol vypracovaný dňa 04.08.2017 vyhotoviteľom Marta Hrdinová, spoločnosť: Geovis s.r.o., so sídlom Čalovská 20, 821 05 Bratislava, IČO: 36 810 851, autorizačne overil: Milica Vašková dňa 04.08.2017 (ďalej ako „**Geometrický plán č. 85/2017**“), ktorý tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy.
2. Vecné bremeno bude v katastri nehnuteľností zapísané ako nižšie špecifikovaná ťarcha zriadená zmluvnými stranami, ktorá zaťažuje časti Pozemkov v rozsahu ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 85/2017, s nasledujúcim obsahom:
  - právo uložiť, umiestniť, zriadiť, viesť a prevádzkovať vedenie inžinierskych sietí (Vodná stavba), zaťažujúce časti Pozemkov v rozsahu ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 85/2017 a
  - právo užívania, údržby, opravy, kontroly, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie vedenia inžinierskych sietí (Vodná stavba), zaťažujúce časti Pozemkov v rozsahu ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 85/2017, ako aj
  - právo vstupu, prechodu a prejazdu peši, motorovými a nemotorovými dopravnými prostriedkami, strojmi a mechanizmami v rozsahu ako je zakreslené Geometrickým plánom č. 85/2017 na Pozemky za účelom uloženia, prevádzkovania, využívania, kontroly, opravy, úpravy, odstránenia, rekonštrukcie, modernizácie, výmeny alebo údržby vedenia inžinierskych sietí (Vodná stavba),a to v:
  - prospech Oprávneného z vecného bremena I pôsobiace in personam,
  - prospech Oprávneného z vecného bremena II pôsobiace in rem s účinkami na všetkých budúcich vlastníkov a spoluvlastníkov vodnej stavby, (ďalej ako „**vecné bremeno**“).
3. Právo zodpovedajúce vecnému bremenu v časti vecného bremena pôsobiaceho in rem uvedené v bode 2. tohto článku zmluvy je spojené s vlastníctvom, resp. spoluvlastníctvom Vodnej stavby. Toto vecné bremeno prechádza na každého nadobúdateľa vlastníckeho, resp. spoluvlastníckeho práva k Vodnej stavbe.
4. Oprávnení z vecného bremena prijímajú právo zodpovedajúce vecnému bremenu uvedené v bode 2. tohto článku zmluvy a Povinný z vecného bremena ako vlastník Pozemkov je povinný toto právo strpieť.
5. Vecné bremeno na Pozemkoch sa v rozsahu, ako je zakreslené v Geometrickom pláne č. 85/2017, zriaďuje na dobu neurčitú a za odplatu 1,- EUR. Odplatu za zriadenie vecného bremena podľa predchádzajúcej vety uhradí Povinnému z vecného bremena Oprávnený z vecného bremena II, a to do 10 dní od účinnosti tejto Zmluvy, prevodom na účet Povinného z vecného bremena uvedený v záhlaví tejto Zmluvy.

#### **Článok IV Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Oprávnení z vecného bremena sú povinní na vlastné náklady a zodpovednosť zabezpečiť, aby:
  - a) pri budovaní, umiestnení, uložení, užívaní, prevádzke, údržbe, opravách, úpravách, rekonštrukciách, modernizáciách a pri akýchkoľvek iných stavebných úpravách vodnej stavby na Pozemkoch a tiež pri výkone ďalších práv zodpovedajúcich vecnému bremenu boli dodržané platné právne predpisy, technické normy a obvyklé bezpečnostné pravidlá, udelené všetky potrebné súhlasy, vydané a právoplatné všetky úradné povolenia,
  - b) všetky práce súvisiace s uvedenými činnosťami vykonávali odborne spôsobilé osoby s potrebným oprávnením,
  - c) pri uvedených činnostiach nedošlo k zásahom do iných stavieb, inžinierskych sietí a vedení na Pozemkoch.
2. Účelom vecného bremena je umožnenie prístupu k vodnej stavbe. Oprávnení z vecného bremena budú oprávnení práva zodpovedajúce vecnému bremenu využívať iba v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie účelu vecného bremena a tak, aby výkonom týchto práv nad nevyhnutnú mieru neobťažovali ani neobmedzovali žiadneho (ani budúceho) vlastníka Pozemkov.
3. Oprávnený z vecného bremena II sa zaväzuje podať návrh na vklad vecného bremena do katastra nehnuteľností a zároveň sa zaväzuje zaplatiť všetky náklady súvisiace so zriadením vecného bremena podľa tejto zmluvy, vrátane nákladov za vyhotovenie Geometrického plánu č. 85/2017 podľa článku III bod 1. zmluvy.

#### **Článok VI Záverečné ustanovenia**

1. Túto zmluvu možno meniť výlučne na základe dohody zmluvných strán formou písomných vzostupne číslovaných dodatkov podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Táto zmluva ako aj práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré nie sú touto zmluvou upravené, sa riadia ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.
3. Táto zmluva je vyhotovená v ôsmich (8) vyhotoveniach, z ktorých dve (2) vyhotovenia sú určené pre Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor, pre účely konania o vklad do katastra nehnuteľností a štyri (4) vyhotovenia sú určené pre povinného a po jednom (1) vyhotovení pre oprávneného I. a II.
4. Ak z akéhokoľvek dôvodu dôjde k prerušeniu konania o návrhu na vklad a/alebo ak príslušný katastrálny úrad vyzve účastníkov na odstránenie nedostatkov návrhu na vklad, prípadne jeho príloh, zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu uskutočniť všetky právne úkony smerujúce k odstráneniu nedostatkov brániacich povoleniu vkladu, vrátane podpísania prípadných dodatkov k tejto zmluve tak, aby sa splnil účel ňou sledovaný. V prípade, že príslušný katastrálny úrad právoplatne rozhodne o zamietnutí návrhu na vklad podľa tejto zmluvy alebo konanie o vklad právoplatne zamietne, táto zmluva zaniká a zmluvné strany si vrátia všetko čo podľa nej plnili.

5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu všetkými zmluvnými stranami. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa ustanovenia § 5a ods. 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle budúceho povinného.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ak je, alebo sa stane niektoré ustanovenie tejto zmluvy neplatným alebo neúčinným, táto neplatnosť či neúčinnosť sa nedotýka ostatných ustanovení tejto zmluvy. Zmluvné strany sa zaväzujú, že také neplatné alebo neúčinné ustanovenie bude nahradené na základe písomnej dohody ustanovením platným, s rovnakým hospodárskym zmyslom.
7. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu prečítali, rozumejú všetkým jej ustanoveniam, neuzatvárajú ju v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok a ide o slobodný a vážny prejav ich vôle, na dôkaz čoho ju nižšie vlastnoručne podpisujú.

Príloha č. 1 – Geometrický plán č. 85/2017

V Bratislave, dňa 5.02.2018

**Povinný z vecného bremena:**

v. z.

.....  
JUDr. Ivo Nesrovnal  
primátor hlavného mesta SR Bratislavy

V Bratislave, dňa 15.01.2018

**Oprávnený z vecného bremena I:**

v. z.

.....  
Zsolt Lukáč, EMBA  
predseda predstavenstva

v. z.

.....  
František Sobota  
podpredseda predstavenstva

V Bratislave, dňa 01.02.2018

**Oprávnený z vecného bremena II:**

v. z.

.....  
Zdenko Kučera  
predseda predstavenstva

v. z.

.....  
Jakub Gossányi  
člen predstavenstva

Geometrický plán je podkladom na právne úkony, keď údaje doterajšieho stavu výmer sú zhodné s údajmi pláných výpisov z katastra nehnuteľností.

vyhotoviteľ: <b>Geovis s.r.o.</b> Čalovská 20 821 05 Bratislava IČO: 36 840 854 č.l. .... info@geovis.sk	Kraj:	Bratislavský	Okres:	Bratislava I	Obec:	Bratislava- Staré Mesto
	Kat. územie:	Staré Mesto	Číslo plánu:	85/2017	Mapový list č.:	Bratislava9-0/24, 8-0/13,31
<b>GEOMETRICKÝ PLÁN</b> na vyznačenie vecného bremena na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí na par. registra E-KN č.21789/I a reg. C-KN č. 21788/1; 21788/9; 9110/41; 9116/14,16.						
Vyhotoviteľ:	Autorizačne overil:			Úradne overil:		
dňa: 04.08.2017	Meno: g. Marta Hrdinová	dňa: 04.08.2017	Meno: 1 Milica Vnšková	dňa: 14 AUG, 2017	Číslo: 1824/14	
všetky hranice boli v prírode označené alebo stabilizované na podrobného merania (meračský náčrt) č.: 9450 Únice bodov ornačkových číslami a ostatné meračské sú uložené vo všeobecnej dokumentácii	Náležitost'ami a presnosťou zodpovedá predpisom  Pečiatka a podpis			Úradne overené podľa § 9 zákona NR SR č.215/1995 Z.z. o geodézii a kartografii  Pečiatka a podpis		

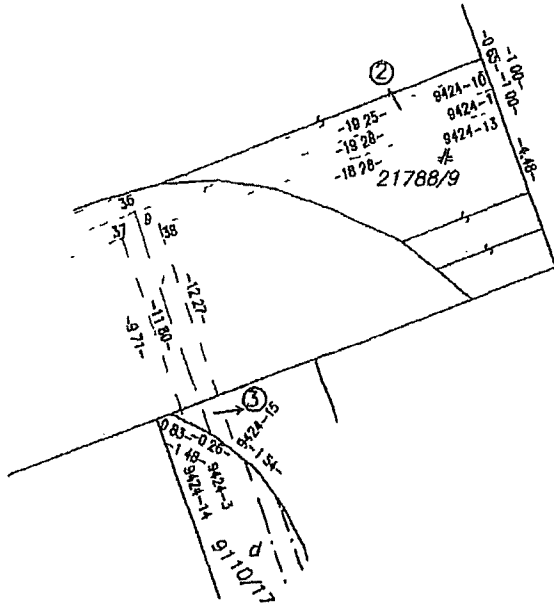
Doterajší stav					Zmeny					Nový stav							
Číslo					Vymera		Druh pozemku	Diel číslo	k parcele číslo	m2	od parcely číslo	m2	Číslo parcely	Vymera		Druh pozemku	Vlastník (ina oprávnená osoba) adresa ( sídlo)
pkzn vložky	listu vlastn	parcely			ha	m2								ha	m2		
PK	LV	PK	KN-E	KN-C													
<b>Stav právny:</b>																	
<i>vyčíslenie rozsahu vecného bremena</i>																	
	8925		21789/1		6257	ost pl	6				21789/1	378	(21789/1	6257	ost pl )	Hl mesto SR Bratislava, Prmáciálne nám 1, BA detto detto detto detto detto	
	8925			21788/1	4038	zast pl	1				21788/1	573	21788/1	4038	zast pl		
	1			21788/9	234	zast pl	2				21788/9	30	21788/9	234	zast pl		
	1			9110/41	544	ost pl	3				9110/41	122	9110/41	544	ost pl		
	1			9116/14	237	ost pl	4				9116/14	62	9116/14	237	ost pl		
	1			9116/16	224	ost pl	5				9116/16	32	9116/16	224	ost pl		
spolu					1	1534								1	1534		
<b>Stav podľa registra C KN.</b>																	
	8925			21788/1	4038	zast pl							21788/1	4038	zast pl	Hl mesto SR Bratislava, Prmáciálne nám 1, BA detto detto detto detto	
	1			21788/9	234	zast pl							21788/9	234	zast pl		
	1			9110/41	544	ost pl							9110/41	544	ost pl		
	1			9116/14	237	ost pl							9116/14	237	ost pl		
	1			9116/16	224	ost pl							9116/16	224	ost pl		
				21789/1	8161	zast pl							21789/1	6161	zast pl		
spolu					1	1438								1	1438		

Legenda kód spôsobu využívania

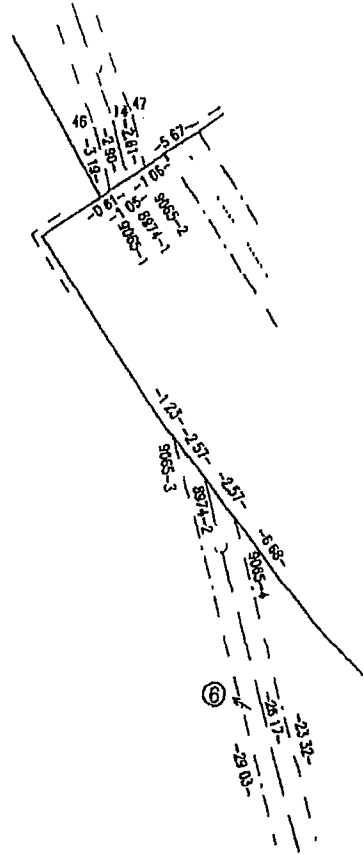
- 22 Pozemok, na ktorom je postavená inžinierska stavba – cestná, miestna a účelová komunikácia, lesná cesta, poľná cesta, chodník, nekryté parkovisko a ich súčasť
- 37 Pozemok, na ktorom sú skaly, svahy, rokliny, výmole, vysoké medze s krovím alebo kamením a iné plochy, ktoré neposkytujú trvalý úžitok

**Poznámka** Zriaďuje sa vecné bremeno na priznanie práva uloženia inžinierskych sietí (kanalizácia) a práva vstupu za účelom opravy a údržby inžinierskej siete cez parc registra E-KN č 21789/1 a reg C-KN č 21788/1, 21788/9, 9110/41, 9116/14,16 v uvedených dieloch v prospech Bratislavská vodárenská spoločnosť, a s , Prešovská 48, Bratislava, IČO 35 850 370

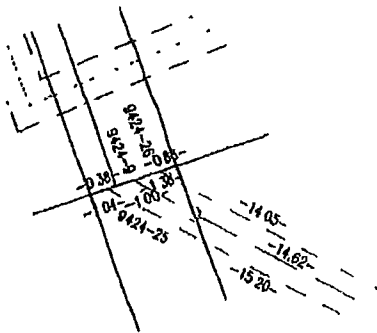
Det. A



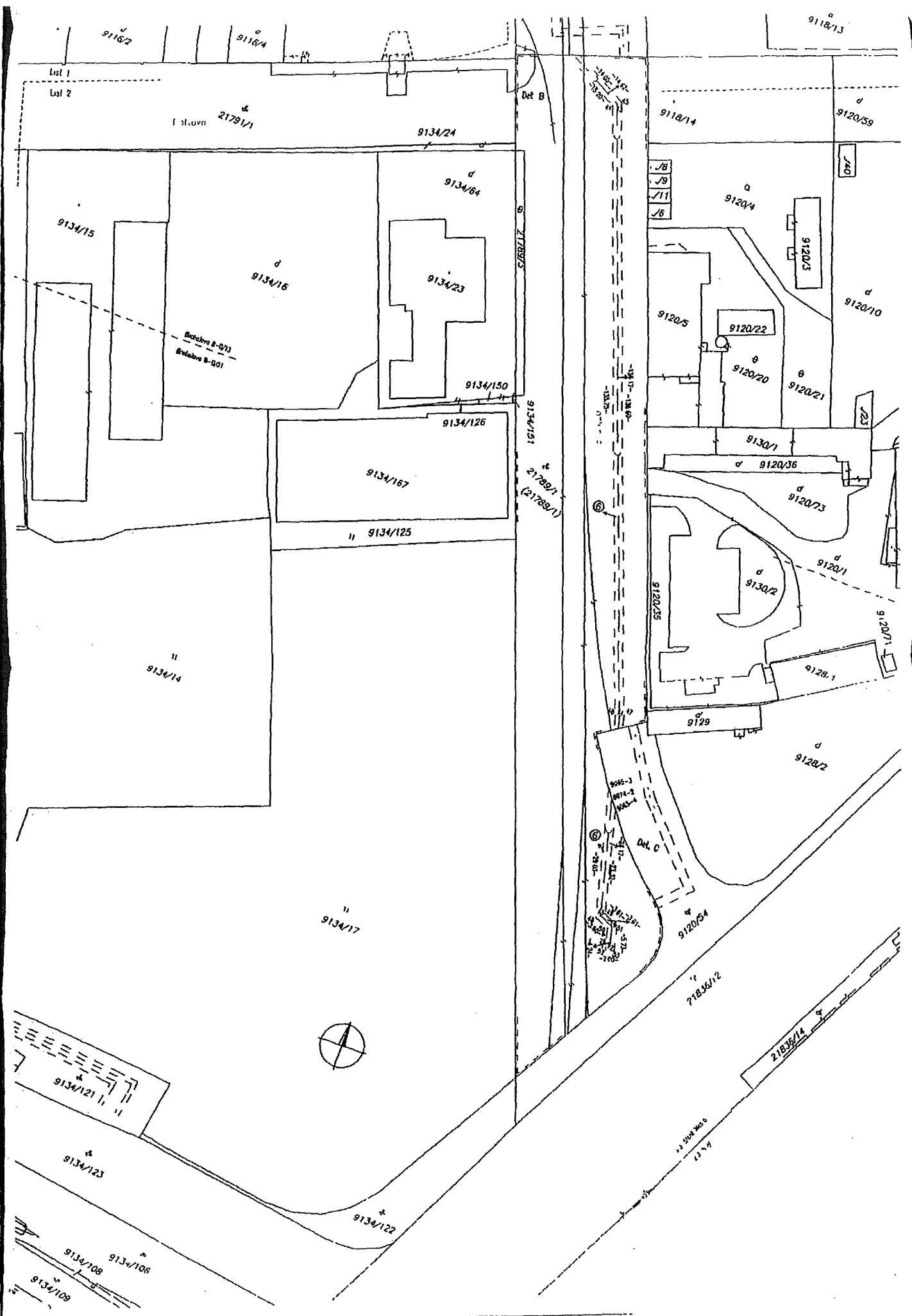
Det C



Det. B







List 1  
List 2

shown 21791/1

Det B

9118/13

9118/14

9120/59

9134/24

9134/64

9134/15

9134/16

9134/23

9134/150

9134/126

9134/167

9134/125

9134/14

9134/17

9120/4

9120/5

9120/10

9120/5

9120/22

9120/20

9120/21

9130/1

9120/36

9120/73

9120/25

9130/2

9120/1

9120/1

9128.1

9128

9128/2

9120/26

21789/12

21789/14

9134/121

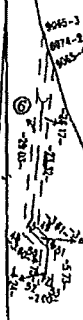
9134/123

9134/122

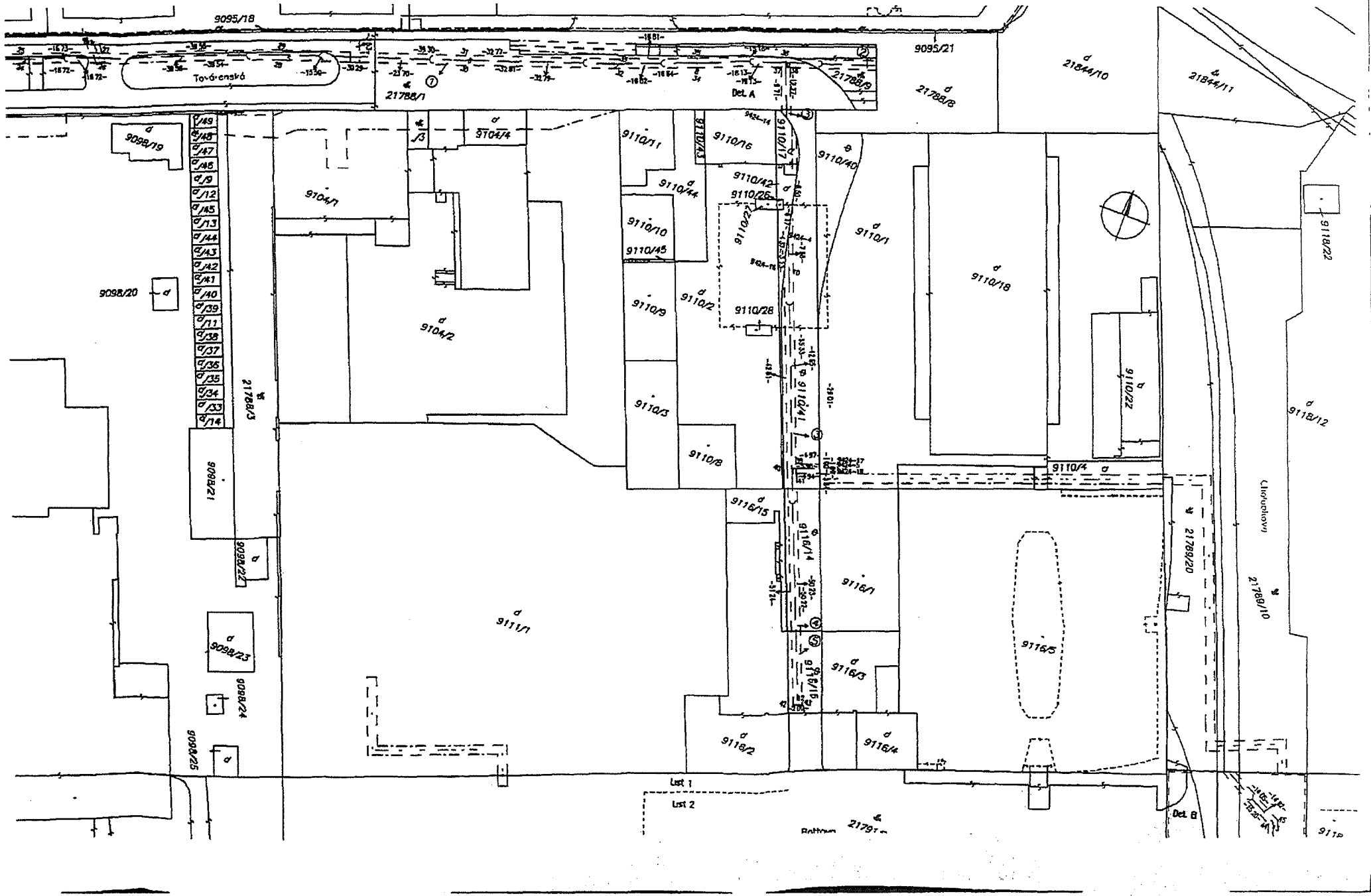
9134/108

9134/106

9134/109







9095/18

9095/21

21844/10

21844/11

21788/1

21788/8

9098/19

91047

9110/11

9110/16

9110/17

9110/18

9098/20

- 9/18
- 9/17
- 9/16
- 9/15
- 9/14
- 9/13
- 9/12
- 9/11
- 9/10
- 9/9
- 9/8
- 9/7
- 9/6
- 9/5
- 9/4
- 9/3
- 9/2
- 9/1

21788/3

91047

91042

9110/10

9110/15

9110/16

9110/17

9110/18

9110/19

9110/20

9110/21

9110/22

9110/23

9110/24

9110/25

9110/26

9110/27

9110/28

9110/29

9110/30

9110/31

9110/32

9110/33

9110/34

9110/35

9110/36

9110/37

9110/18

9110/22

9118/12

Linculnová

21788/10

21788/20

9111/1

9116/15

9116/1

9116/3

9116/4

9116/2

Rathaus 21791

9116/5

Del B

9112

List 1

List 2

